

pour que les changements appropriés soient apportés aux cours du cycle suivant, à l'automne 1993.

Je n'ai fait mention jusqu'ici que du volet « formation professionnelle » de l'Institut. La formation linguistique est assurée par l'École des langues, qui offre actuellement 44 langues, mais la liste ne cesse de s'allonger. La formation linguistique est offerte suivant les besoins : maintien des connaissances (trois heures par semaine); survie (maximum de quatre mois, en prévision d'une affectation); et cours intensif (maximum de dix mois pour les langues difficiles). Nous comptons également tirer parti de l'expérience d'autres services extérieurs afin d'accroître les compétences générales de nos agents en langue étrangère.

*L'Institut se tiendra
au courant des
dernières techniques
et méthodologies.*

The Institute has a very intensive period of development ahead. I estimate that it will take two to three years to put in place a full complement of courses. In addition, our planning must be measured continually against three basic operating principles.

1. To develop programs for all employees: We must provide all staff, whether at home or abroad, with a solid foundation of job-related skills and knowledge. Once the basic programs have been established at headquarters, we will be able to respond more actively to the needs of staff at Missions. Given the fact that the majority of the Department's employees are located overseas, courses will be conducted wherever it is most cost-effective to meet specific needs.

In recognition of the strong interdependence between family and professional life in a rotational service, the policy on spousal access to training courses and the provision of personal and life skills courses will be maintained and further developed to meet evolving requirements.

2. Pour doter que l'Institut poursuive d'une méthode pédagogique qui lui soit propre et que l'accent soit mis sur la participation active de l'apprenant : L'Institut se tiendra au courant des

dernières techniques et méthodologies qui font leur apparition dans le domaine de l'éducation des adultes. Notamment l'apprentissage accéléré, l'enseignement à distance, la formation informatisée et l'auto-apprentissage sont des exemples. Il offrira des programmes comme le « programme en dehors des heures de travail ».

Les programmes de formation linguistique sont conçus de façon à ce que les étudiants apprennent une autre langue dans un cadre culturel plus vaste et de manière active. L'École des langues privilégie une approche communicative et met au point des méthodologies qui promettent d'accélérer l'apprentissage des langues. Elle encourage en outre l'utilisation de la technologie, notamment les laboratoires de langues informatisés, pour stimuler l'apprentissage interactif.

3. To ensure that the Career Program is delivered in a bilingual format: The Institute opted for this formula to ensure equal representation of the country's two official languages. This methodology will give each participant the opportunity to practice in their second official language. All other courses, other than the ones included in the Career Program, are offered in both French and English.

I would like to emphasize how proud my staff and I are to be involved in this major new initiative by the Department. It is essential that those who manage Canada's foreign relations possess the necessary skills to deal with the complexities of the international system. This is a fundamentally important area of the Department's work and we have set as our goal to make the Institute a centre of expertise in Canada for training in the practice of international relations.

Nous prévoyons aussi que dans un avenir prochain, l'Institut voudrait grandir à fournir une formation en relations internationales et en langues étrangères à d'autres ministères, aux provinces, au secteur privé canadien et même aux services extérieurs d'autres pays. Nous considérons l'Institut, en fait, comme un puissant outil de politique étrangère qui puisse fournir une base commune de compétences et de connaissances à tous ceux qui œuvrent dans le domaine des relations internationales au profit de le tout Canada.

R.H. Graham Mitchell has had postings in Yaoundé, Paris, Bonn and Oslo (as Ambassador to Norway and Iceland). He is now the Dean of the Canadian Foreign Service Institute.